

Δή

Σύμ

ΕΔΩΤΗΡΑΪ ὈΟΙΡ ΤΕΙΝΕΔΩ

νό

“μά’ρ φεαλι, φιλλιό”

τε

σεαζάν μάε μεανμαν

Rout



εΛΑΨΤΡΑΪ ΟΙΣ ΤΕΙΝΕΛΘ

ηό

“mΔ's feall, pillepō”

Δη Όέαο Όίό ... 1945.

Α. Όομ αγυα α Όυο, Όέό.

Le ceannac vireac ó  
οιφις υίολτα φοιτσεαόάιν ριαλταίς,  
3/4 σράο δη Όολάιστο, Όαίτε άτα ειαέ.  
νό τρέ αση υίολτόια ιεαδαρ.

ΕΔΪΤΡΑΪ ὈΟΙΣ ΤΕΙΜΕΛΘ

nó

“má's feall, fillpiö”

te

σεδξάν μάε μεανμαν

ΟΙΡΙΣ ΔΗ ΕΣΟΛΔΤΔΙΡ  
βαίτε δτα ελιατ

**DRAMATIS PERSONAE :**

ÉAMONN Ó DÁLAIS, fear an toige : siublóir tréctála  
atá ann.

SORCA, bean Éamonn.

CAITLÍN, an iníon.

MICLAS Ó CEALLAIS, oifigeach Cánae Ioncúim : tá  
sé air go bfuil sé i ngráó le Caitlín.

MÉADÓB NIC SHÁIRDÁIN, óig-bean aiteantais de'n  
comarsain.

BRIGÍD NÍ RAŠALLAIS, óig-bean eile de'n comarsain :  
tá sí péin 7 Caitlín an dá ó.

ANNA, an caitlín aimsire atá i dtuais na nÓdlac.

## EACTRAÍ ÓIS TEINEAD

nó

“ mÁ's feall, filltíó ”

Seomra feismigéa galánta.

I láthair: **SORÇA** agus a h-iníean, **CAITLÍN**. Tá an beirt 'na suróe, tuine aca ar gac caob' de'n toiníó, an máthair ag léigeam páipéir nuairdeáca 7 an iníean ag cionntóú vullleas i leabhar ceoil. Bean breasáanta óéag-éadais a bfuil spéaclóirí uiréi acá ins an tsean-ínnas; tá an bean ós cóirigéa go maic' posta a's vo réir cosamlaéca tá sí ós cionn na vcrí ndeic.

An trádnóna acá ann.

**AN MÁTHAIR** (ag baint na spéaclóirí tí 7 ag leigint do'n páipéar tuicim i n-a h-uéct): A Caitlín, creidim gur ab é an rud acá i n-aice do cola a gabáil go vcrí an dámsa sin anóct?

**CAITLÍN** (ag vrod an leabhair 7 'á págáil ar tábla beas acá ar a cúl): Da mór an méid a glacpáim a's fanacé as! Nár leigíó an Rí go bfuil tú ag crosadó orm a gabáil ann, a máthair!

**AN MÁTHAIR**: Leoga, maise, ní fuil, a Caitlín. Tugadó ceav do éinn vuit go vcrí seo, a's béadó sé mór 7 mí-réasúnta agáim anois glaicín a cur ort 7 dois na leanbardeáca págca i bpad 'vo díaró agat. Gab ann cinnte, 7 ná leig do curó de'n aibeár l' don tuine eite. Ní fuil cailín ar bit ó márgadó go vcrugaró sí a cúl do curdeáca 7 vo dámsa 7 go stadará sí a v'éirge amac.

**CAITLÍN** : Creidim gur agat atá an fírinne, a máthair. Is tú is eolaíge de bhrí gur tú is sine. Aé tá rud amháin ag déanamh meathóráim dom-sa. Bíod' geall go dtomaispeá!

**AN MÁTHAIR** : Tomaisfinn go dearbéa, a taiseirí! Nár éigríó tomas níos cruaidé a corúce orm! An rud atá ag cur imníde ort an doiceall atá ar d'athair roimh Níochas Ó Ceallaigh.

**CAITLÍN** : Sin é go díreach. Agus tá sin do mo cur ó coolaó na h-orúce.

**AN MÁTHAIR** : Úal, a rún, is soóntacé tú a beic ag cailleadó coolaó na h-orúce mar maite le sin. Tá oiread doicéill orm-sa roimh Níochas cóir a's tá ar d'athair roimhe, aé go bhfuil mé 'a coinneáil agam féin. Agus beir sé mo sáit le déanamh dom go minic seort scáé' a cur ar m'fuaé.

**CAITLÍN** : Tá sin dona go leor. Nac mairg 7 nac ró-mairg nac dteacáirí mé ins na mná riagalta nuair a dhuail an tallann mé, tá naoi nó deic de bliadhna ó som! (Cuirseann sí a lámha ar a súile go cionn tamall bíg.)

**AN MÁTHAIR** : A taiseirí, mar maite leat féin atá sinne. Na cáirde is fearr 7 is dílse d'á mb'féidir a beic ag cailín ar bit ar an tsaogal seo a h-athair 7 a máthair. Aé ní fuil na neiteanna mar ba cóir a beic ins an cás seo agus sin an rud a fágas míosásta sinn, agus a fágas tusa níos míosásta lá níos faide anonn 'ná an lá iníu, mur' bhfuil ag an Rí!

**CAITLÍN** (de gúé áro 7 í ag éirge pusaé) : Faoi rocaí na gréme, a máthair, cairde tá in do cionn, nó cairde 'bhfuil tú ag tarraingt air? Ní cumhín liom tú ag labairt comh lom sin ariamh roimhe.

**AN MÁTÁIR :** Fan go n-amarcadó mé amuis ar eagla go mbéadó dume ar bit ag cúl-éisteacht. Veirim fá veiar ar na mallaidh nac feárr le n-Anna cóir ag muirleadó milseán 'ná ag gabáil tairt fá doirse 7 cluas uirtí. Na cailíní aimsire atá ann aynis, is maing atá i n-a muingin! (Éirígeann **AN MÁTÁIR**, posclaid sí an doras a's téid sí amac. Tis sí asteach ar ais i gcionn tamaill big a's dnuiridó sí an doras go cúr-amac. Surbeann sí.) Tá sí amuis ins an scullerí 7 i i n-ann a beit ag sciúradó an tábla.

**CAITLÍN :** Anois, a máttair, tá mé i b'pác clumstín cad cúige a b'fuit tusa anuas ar Nioclas Ó Ceallaig. Is mór a o'acruig tú le cupla bliadain. Ní raib m'atáir go zeal dó i n-ann ar bit.

**AN MÁTÁIR :** Ní am snagarsaige é a's clumstó tú cad cúige ar túsuis mé féin a tadbairt snut' do'n ghuac. Seact mbliadna gus an t-ann seo cuir sé an céad ceileabar ort. Is iomda tuile a o'érig ins an life a's is iomda uair a cuir an domn ear na bruaca ó som. Act tá Nioclas mar bí sé : má o'acruig a gne níor acruig a manadó ná a intinn ná a veareadó. Agus ba cuma sin act go b'fuit sé 'na seasam 'na prioll eadar tusa agus an margadó. É luaróte leat i mbéal na noaome! Fan le clumstín ag 'ac don tábla a b'fuit beirt ag ól tae aige act Mac Uí Ceallaig 7 Ingean Uí Óálaig!

**CAITLÍN :** Árú, bí 'do tost, a máttair 7 ná boóair sinn! Ní fuit Nioclas ag véanam faic na frigoe ve doócar do mo margadó-sa!

**AN MÁTÁIR** (ag éirge 'na seasam 7 ag muibál an urláir): Dal, veirim-se go b'fuit! Nac léar do daome dalla an domain gur maide ins an veárnadó atá ann eadar tusa a's 'ac don fear fiúntac doigeamail a tós súil leat le seact mbliadna!

**CAITLÍN** : A mámaí, tá ciaróga ort!

**AN MÁTÁIR** : Ní fuil, ná copóga! Nacarb é Nioclás Ó Ceallaigh a seasuig eadar tú féin 7 an oligsteoir sin, Art Ó Briain? Cia eile aét Nioclás 7 a cur plásaidéacta 7 cur i gcéill a tús ort eitiúgáó a tabairt do'n tsiopaadóir mór sin i Sráto Teamhrac? Agus caróé fá'n fear measamail macánta sin, Steapán Mac Domnail?

**CAITLÍN** : Is minic a cluimrú ainm Steapán ghránna in do béal!

**AN MÁTÁIR** : Agus cá iongnaó damh sin? Tóítear damh, a Caitlín, gur féad tú a beir ní ba éaoimeamla 7 ní ba síodamla leis.

**CAITLÍN** : Agus caróé rinne mé air? An raib tú ag órougáó damh mo ghuas a cur faoi n-a cosa?

**AN MÁTÁIR** (ag teacé 'un na teineadó 7 ag suirde) : Ní raib mé ag órougáó d'adard de'n tseort duit ná é ag dúil leis. Ná bí ag cur ó doras. Támis Steapán 'un tosais go fearamail a's cuir ceileadar pósta ort. D'eitig tú é. Da h-é sin do ceart nuair nac raib sean agat air. Aét cá níos mó 'ná sin ins an cúis. Súró sé tú ceilt báis a comneáil ar an scéal 7 san maide an dorais pagáil amac gur cuir sé an ceist mór ort. Aét caróé rinne tusa? Tá, maise, leis tú an gaoé aniar éirí an scéal agus níor fás tú don bean ar d'aithe ná ar aithe Clann Domnail nár innis tú dí gur iarr Steapán tú a's go dtug tú dub-diúltaó dó. Aét rinne tú rud a bí ní ba measa 'ná sin, cé go síleann tú, creidim, nac gcuala mise ariam é. D'agair Mac Domnail tú a cur litreac a cur ar ais cuige. An ndéarn' tusa sin? Go deardéa, maise, ní déarn. Níor leis an rígneas

TUIT AN RUD A DÉAD CNEASTA FÍNTAC A D'ÉANAM.  
 COMNIS TÚ NA LITREACA AGUS NÍ BÍOD DE CAITEAMH  
 AIMSIRE AGAT GO CIONN FADA GO LEOR AÉT 'A DTAISBEAINTE  
 O'Á SCASTAI ORT AMUIS 7 ASTIG.

**CAITLÍN** (AS ÉIRGE 'NA SEASAM 7 AS SIUBAL AN URLÁIR. LAB-  
 RANN SÍ GO SIORRAISE PEANGAC): CIA O'INNIS SIN TUIT?

**AN MÁTÁIR:** NÁ BÍOD CORRUIGE AR BIÉ ORT! NÍ CÚIS  
 ACRAMN NÁ SCANNSÁLA É. SCÉAL AÉ I MBÉAL 'AC DON  
 TUIME, NÍ DE NA H-IONGANTAIS MISE A ÉLUMSTIN.

**CAITLÍN:** NÍ FUIL CORRUIGE NÁ FOMN ACRAMN ORM-SA.  
 AÉT, GO D'ÉREAC, BA MAIT LIOM FASÁIL AMAÉ CÁ B'FUAIR  
 TÚ AN T-EOLAS.

**AN MÁTÁIR:** INNSEOCAO SIN TUIT AN LÁ A RACAS DO  
 MÉAR I SEALÁN. AÉT NÍ AR STEAPÁN MAC DOMHAILL  
 NÁ AR A CUID LITREAC IS MAIT LIOM LABAIRT ANOIS AÉT  
 AR NIOCLAS Ó CEALLAIG. AN B'FUIL LICIR AR BIÉ AGAT  
 UARÓ-SEAN, MUR' MISTE AN ÉIST A CÚR?

**CAITLÍN** (AS SUÍOÉ ARIST): DON SCRÍOBÓG AMÁIN, GO D'ÉREAC.  
 AÉT CÁ MBÉIMIST AG SCRÍOBAO? DAR NÓIGE, NÍ FUIL  
 CEADRAIMA MILE EADRAMN, A'S NAÉ B'FEICIM AG SÁBÁIL  
 ÉART AR AN TRAM É DÁ UAIR 'AC DON LÁ. AGUS, MAR  
 TÁ 'FIOS AGAT FÉIN, TIG SÉ ANOIS 7 ARIST 7 BEIR SÉ  
 CUIS NA PIOCÚIRÍ MÉ. MAR SIN DE, NÍ FUIL RIACTANAS  
 LE LITREACA.

**AN MÁTÁIR:** AN TUG SÉ FÁINNE TUIT GO FÓILL?

**CAITLÍN:** NÍ TUG.

**AN MÁTÁIR:** AR CÉANNUIG SÉ PRONTCANAS TUIT ARIAMH?

**CAITLÍN:** MÁ'S PRONTCANAS DOCSA MILSEÁN, CÉANNUIG;  
 MURAB EAD, NÍOR CÉANNUIG.

**AN MÁTÁIR :** Tá gcumtí ós comne a céile ar dá cionn an máire tomais méro mílseán a fuair tusa 7 méro tae a d'ól seisean annseo tá 'fios agamh cia aca scála a tíoctadó go talamh.

**CAITLÍN :** Mile altugadó do'n Ríg nac bfuil tuime ar bit ag éisteaéct leat ag cainnt mar sin, a mátair! Tá 'fios agam-sa nac bfuil Nioclás amdeiseaé.

**AN MÁTÁIR** (ag labairt go h-áirde) : Is cuma cia aca tá sé amdeiseaé nó nac bfuil. Ní h-i sin an ceist ; aét seo an ceist—An bfuil sé dá ririb ?

**CAITLÍN :** Tá, cinnce.

**AN MÁTÁIR :** Tá eagla orm ! 'Téitear damh-sa nac bfuil ann aét banarde agus nac bfuil sé aét ag baint sealt as 'ac don uallóig a gcastar air a's tá sodantaé go leor le leigean a tabairt dó. Dar ndóige, dá mbíod sé dá ririb, nac bpóspadó sé tú romhe seo ? Caróé bfuil sé ag panaéct leis ? Tá sé i n-a sáit de'n tsaogail agus i n-aois na deiscréite go h-an-máit. Mur' leor aiteantas a's curóeácta sheaéct mbliadan go scaillró mise mo éluasa, 7 go b'fásaró siad ar asal !

**CAITLÍN :** A mátair, támuir i n-am go leor. Agat féin a éuala mé go minic gur malluig Dia an deifre.

**AN MÁTÁIR** (ag éirge 'na beasam 7 ag muhal an ueláin) : A taiscró, labarparó mé go lom leat ó caitéró mé a véanamh. D'féidir go bfuil Nioclás i n-am go leor, aét gabaim orm nac bfuil tusa ! Tá tú anois sé bliadóna déag a's píce. Mur' bpóstar romh i b'fad tú, b'féarr duit gan pósaó ar cor ar bit.

**CAITLÍN :** A mátair, tá tú ag cur iongantaís an tsaogail orm !

**AN MÁTAIR** (AS TEACHT 'UN NA TOMEAD 7 AS SUÍDE): IS CÓRA DAMH-SA A RÁD GO BPUIL TUSA AS CUR SEACT N-IONGANTAS NA SEACT SAOGAL ORM-SA!

**CAITLÍN**: CÁN TÚ AR M'AOIS-SE AGUS BA H-É SIN DO CEART. AÉC NAÉ ÓIGE MISE 'NÁ NIOCLAS?

**AN MÁTAIR**: ADOMUIGIM, CIMNTE, SUR ÓIGE. AÉC FAN ORT GO FÓILL. IS FARDE SAMHRAÓ AN FÍR 'NÁ SAMHRAÓ NA MNÁ. TIG AN PEOGAÓ UIRTE-SE 7 INTIGEANN AN BLÁE DÍ I BFAO ROIMH-SEAN. AN BUACAÍLL ATÁ CÚIG BLIAÓNA 7 FÍCE A'S AN CAILÍN ATÁ CÚIG BLIAÓNA 7 FÍCE IS IONANN AOIS DOIB. AÉC IS NEAMH-IONANN AOIS NA BEIRTE CÚIG BLIAÓNA DÉAS 'NA DÍARÓ SIN.

**CAITLÍN**: A MÁTAIR, NÍ TUIGIM DO CÚRO BRIATRACAIS AR CÚR AR BÍE. NÍ FANANN AN GRIAN 'NA SEASAMH AR AN SPÉIR DO NA FÍR AÉC A OIREAD LEIS NA MNÁ.

**AN MÁTAIR**: DAL, A TAISERÓ, MUR' UICUIRÓ TÚ SIN TUIGIRÓ TÚ SEO: NA FÍR UILIG, IS FEASAC DOIB SUR FARDE GO MÓR A SAMHRAÓ-SAN, SUR ACU ATÁ AN DUNTAISTE, AGUS SIN AN RUD A BEIR ORCA OIREAD BLIAÓDANTAÉ A CAITEAMH AS BANARDEACT TART AG CUR AMARÓIGE AR ÓMSEACA. AGUS NÍ FUIL IN DO GRUAGAÓ-SA Ó DAITEAS GO BRÓIG AÉC BANARDE MAR AN CÚRO EILE. AR AN DÓBAR SIN—

(DUALTEAR TRÍ BUILE ÉADTROMA AR DÓRAS AN TSEOMRA.)

**CAITLÍN** (AS TÓGÁIL A LÁIME): HUIS! TAR ASTEAC!

(TIG AN CAILÍN AIMSIRE ASTEAC; TÁ TELEGRAM LÉIRI I N-A LÁIM.)

**ANNA** (LE BEAN UÍ DÁLAIG): DUIT-SE SEO, A MAIGISTREAS. IARRPARÓ MÉ AR AN TEACTAIRE FANAÉC CUPLA BOMAITE.

(TÉRO AN CAILÍN AIMSIRE AMAÉ ANIST.)

**AN MÁTAIR**: RUD TELEGRAM NAÉ BPUIL AIRT AR BÍE AGAM FÉIN AIR. SIN MAR TIG NA DROIÉ-SCÉALTA I SCOMHARDE. (STRÓCANN SÍ AN CLÚDÁÉ GO TAPAÍD A'S LEIGEANN SÍ AN LIARLÓG DEAS DO PÁIRPEAR ATÁ ASTIG.) Ó D'ATAIR SEO. NÍ FUIL ANN AÉC NA CÚIG FOCAL: "NÍLIM AS SADBÁIL AR AIS ANOÉT."

**CAITLÍN** : Sin saogal luét tráctála—oíde ins an baile agus dá oíde as an baile.

(Téir **AN MÁICAIR** 'un an dorais, posclann sí é agus scairteann sí.)

**AN MÁICAIR** : A Anna, abair leis an stócaé sin nac bfuil freagra ar bit riáctanaé.

(Oibríteann **AN MÁICAIR** an doras, tís sí ar ais, a's suróeann sí.)

**CAITLÍN** : Níor maíe liom siublóir tráctála a pósaó. Mangairí ar siubal leo eadar dá dtír agus san as cotlaó dá oíde ins an teac céatna.

**AN MÁICAIR** : Maise, rinne d'adair neart airgid ar an tsliúró beata sin agus é 'a' déanam ar fad. Agus ó caitrío mé a ráó, nac feárr an siublóir tráctála 'ná cléireac Cánaé an Ioncum? An gléas beata atá as Nioclas s' asat-sa, cairde atá ann ac cmeál de báltróeac?

**CAITLÍN** (as éirge agus as siubal an urláir) : A Óia, a máicair, cuirprío tú a éaomeaó mé, má labhrann tú mar sin. Nac leor m'adair a beir as baint an éroicinn de Nioclas boct a's san tusa a beir 'a' stiallaó ar a leitéro de dóig? As loscaó ruadá liom nac bfuil roinn asam leo ná neart asam ortá. (Duaítear trí buille éaotroma ar doras an tseomra.)

**AN MÁICAIR** (as tógáil a láimhe) : Nuis! Tar asteac! (Tís an **CAITLÍN AIMSINE** asteac.)

**ANNA** (le **bean uí óálais**) : Máire Ní Riam i doig an dorais a dtáinig ceann de na laigteaóa sin uirtí a's táinig duine ar do lorg.

**AN MÁICAIR** (as éirge) : An sompla boct! Is minic a tís timneas beannuigce uirtí, míle beannaect le h-anam pól! Racaó mé, so díreac, a ó'amanc uirtí.

(Téir **bean uí óálais** 7 an **CAITLÍN AIMSINE** amac.)

**CAITLÍN** (as suíde agus as méanfais): Tá mé tuirseac, aet carde tuirsig mé? Tá mé sáruigte, aet carde d'fás mar sin mé? Tá corlaó orm, aindeoin gur corluig mé go maic aréir a's nac roeáin' mé moicéirge ar bit mhu. (éirigeann sí 'na seasam a's subhlann sí an t-urlár.) Ní fuil daidató ann aet saogal beas achrannaé corraé. Fác don duine as véanam muidé do'n duine eile. Fác don duine as iarrató maide nó cloé a cur ar an duine eile. Fác don duine as cur domblais i ndis an duine eile. Caitlíní na h-éireann as maoréam Nioclais orm-sa agus ins an am céanna m'atair 7 mo mátair as cur i dtiorca cionn is nac bfuil mé as tabairt cúl na láimhe do. Domuigim do'n Rí gur tuigsige agus gur fadóceannaige go mór mo mátair 'na m'atair. Dubairt sí ruda a baim stangadó asam de m'aindeoin féin. Samraó an fír agus samraó na mná! An buntáiste as an fear agus é 'a glacaó! Nioclais 'na dhanatde a's é as cur m'ama i muidé a's as milleadó an márgató orm! Dia 'ár sábháil! Dia 'ár sábháil! Dia—  
(Duaitear trí buille éadroma ar úoras an tseomra.)

**CAITLÍN**: Asteac leat!

(Tis an **CAITLÍN AIMSIRE** asteac.)

**ANNA**: Méadó Nic Samraim atá amuig annseo a's i as fiafruige an bfuil tú astig.

**CAITLÍN**: Seot asteac í.

(Téir an **CAITLÍN AIMSIRE** amac; tis **MÉADÓ** asteac i sceatrama domate; shí **CAITLÍN** craicéam láimhe léiri.)

**CAITLÍN**: Sé do beata, a méadó!

**MÉADÓ**: Go raib maic asat, a Caitlín. D'i mé as véanam go raib tú astig.

**CAITLÍN**: Suiré agus tarrainis do anáil. (Suiréann an beirt.) Is maic an éadail go dtáinig tú, nó tá mé liom féin. Cuir m'atair telegram nac mbionn sé

AR AIS ANOCT A'S B'ÉIGEAN DO MO MÁTÁIR A SÁBÁIL A  
 ÉADAIRE TÁRRÉALA AR SEAN-MHNAOI A DTIG TINNEAS TAOB  
 AMUIG DE CEAC UIRTI ANOIS A'S ARIST.

**MÉAÚB** : RACARÓ TÁ 'UN AN DAMSA SIN ANOCT ?

**CAITLÍN** : RACAD, MUR' DTIGRÓ MOSÁN MÓR IN MO BEALAC.

**MÉAÚB** : MUR' MISTE AN ÉIST A ÉUR, AN DTIOCFARÓ SÉ  
 FÉIN FÁ DO DÉIN, NÓ AN SCASPAR ORC AS AN DAMSA É ?

**CAITLÍN** : NÍ FUIL DOGAR INS AN ÉIST, AÉT CIA H-É  
 FÉIN ?

**MÉAÚB** (AS SÁIRIÚE) : A CAITLÍN, IS TÚ ATÁ ANN I SCOM-  
 NARÓE. AÉT NÁ CEIL AR DO ÉARARÓ AN SCÉAL ATÁ  
 CÁRDÁILTE I MEASC CUIRÓEAC. TÁ TÚ FÉIN 7 NIOCLAS  
 Ó CEALLAIG, TÁ SIB EADAR DÁIL A'S PÓSAÓ.

**CAITLÍN** : DAL, TÁMURÓ MÓR LE CÉILE. AÉT AS OIA ATÁ  
 'FÍOS AN RACARÓ SÉ TARA SIN. IS IOMDA COR INS AN  
 TSAOGAL. SÁB MO LEIT-SCÉAL TAMALL.

(CÉIR **CAITLÍN** AMAÉ 7 TIG SÍ ASAEÁ I SCIONN LEAT-  
 BOMATE; TÁ TRAE BEAG LEÍTI A DFUIL PLÁTA MÍLSOÁN AIR LE  
 COIS BOCSA TOITÍN 7 BOCSA LASÓG.)

**MÉAÚB** : TÁ SIN BARRAIDEAÉT ASAT.

**CAITLÍN** : Seo, ANOIS, TÓG DO ROGA.

(TÓGANN SÁE CAILÍN ACA TOITÍN A'S LASANN SÍ É.)

**MÉAÚB** : A CAITLÍN, NAC MÉANRA DUIT A DFUIL A LEITÉIRÓ  
 DE RACAIRE ORC ! IS TÚ IS FEÁRR AR BÍE ATÁ ÁDALTA  
 AN "COIM-EADAR" A ÉUR AR OIREADÓ AGUS ANNSIN A  
 SCÁITEAMH UAIT NUAIR A DAMEAS TÚ SEAL ASCA. SÍLEAMAR,  
 SON UAIR AMÁIN, SUR DLIGTEOIR A BEAÓ ASAT. AÉT  
 NÍ DEÁRNA TÚ AÉT A ÉUR ÉRÍO DO MÉARA. ANNSIN BAIN  
 TÚ SEAL AS AN TSIOPADÓIR. 'NA OIARÓ SIN ÉRÁRÓ TÚ  
 STEAPÁN MÍAC DOMNAILL. NAC MÉANRA DUIT ! DEARE  
 ORM-SA A DFUIL MO RUAIM 7 MO DUBÁN AMUIG AR FÁO  
 A'S SAN DADARÓ AR A SON ASAM.

**CAITLÍN** : AR TÁISBEÁM MÉ DUIT ARIAM CEANN AR BÍE  
 DE NA LITREACÁ A ÉUR STEAPÁN MÍAC DOMNAILL ÉUGAM ?

**MÉADÓB**: Níor taisbeáim, cé gur taisbeáim tú do úsáid eile iad. Agus, go dearbda, déimn i bpat a bpeiceáil 7 a léigean.

**CAITLÍN**: Dal, ní déir an éaghaic sin agat feasta.   
 Fad mo léit-scéal.

(Téir **CAITLÍN** amach: *tijs sí asteaic ar ais pá éionn cúis mbomaite a's beaircín beas litreaic léiti.*)

**MÉADÓB** (as gáiríde): Tá leat, leabra!

**CAITLÍN**: Tá liom, cinnte! Tá siad i bpolaic go maic agam, nó dá bfuigead mo mácair greim ortá, úóispread sí iad.

(Fosclann **CAITLÍN** an beaircín a's beir sí cúis leir do **MÉADÓB**. Léigean **MÉADÓB** iad paol n-a h-anáil, ceann i noiaid an éinn eile. Anois 7 ariste fí sí mion-  
 gáire 7 fí **CAITLÍN** scol-gáire áro.)

**MÉADÓB**: A Rí na páirte, nárd' é a bí dá ririd! Agus tá an éainnt ionnraice díreac. M'focal tuic nár scriobad ariam litreaica ar bit a raib com beas de glogaireaict ionnta. Bí sé i bpat go mór a cúro caitearnaic a faigáil ar ais.

**CAITLÍN**: Bí, agus postá gan mé innse u'áon tuine beo gur úóituis mé é nó gur cúir sé téarad ar bit orm.

**MÉADÓB**: Dal, anois, a Caitlín, dá mba h-é mo éas-sa é, cuirfínn a cúro litreaic ar ais cúis Steapán. An fear a scriob mar scriob sé agus a can mar can sé, ní raib lúbarnaic ar bit ann agus ní tijs sin a ráó fá móran de na fíir atá as fadáil anois.

**CAITLÍN**: Ní h-ionann an dearcaó atá agat-sa a's agam-sa, a Méadó. Mar sin de, ní bfuigró Steapán a cúro litreaic ar ais go deo. Comneoicáir mise iad a's taisbeánpáró mé iad do'n fíall 7 do'n fíaeveal le crutugad go raib an leimrín le faigáil agam a's nac nglacpáim é.

**mÉADÓB** : Ní raib díro aḡac air.

**CAITLÍN** (aḡ cur cár urrí féin) : Aḡaó! Raḡaimn síos ins an talaḡ eadur corp ḡ anam ḡ mé beo beaiteac sul a bpósaḡn é! Tug mé snuc vó ó'n céad oróce a connaic mé é aḡ daḡsa amuis i nḡleann tSiódḡann. ḡlac cupla ceann ve na mílseáḡn sin.

(Tóḡann ḡac cailín aca mílseáḡn aḡus túsḡeann sí a murléad.)

**mÉADÓB** : Dal, anois, a Caitlín, ní fuil Steapán m'ac Domhnaill in 'vo muintín, 'vo réir mar éluim. Tá cailín eile aḡe anois a's é tóḡta ḡo mór léici, a's i tóḡta leis fosta.

**CAITLÍN** (aḡ caiteam ḡota ve mílseáḡn asteac ins an ḡráca) :  
aḡ fiannaróeac atá tú, a m'eadó!

**mÉADÓB** : Maise, can ead!

**CAITLÍN** : Óró, cia h-i féin?

**mÉADÓB** : Driḡro ní Raḡallaḡ!

**CAITLÍN** (aḡ éirḡe 'na seasam) : A 'Dia, Driḡro ní Raḡallaḡ! Nac bfuil sí sin aḡus mise an vó ó! ḡo moltar an Rí! Cá h-uair a tóisiḡ seo? Innis a bfuil 'fios aḡac. (Smóeann sí.)

**mÉADÓB** : Cluimn ḡur i 'vtráca' na Deáitame a túsuis an cartannas. Anois ní tḡ le Steapán a ḡabáil suas ná anuas an tsráto ḡan beannuḡad asteac ḡo siopa na ḡcomḡaisí an áit a bfuil Driḡro aḡ obair. Veirtear ḡo mbíonn an-comrád ḡ an-siosarnaac aca. Aḡus caróe éuala mé ar maoin moiu? Tá, maise, ḡo raib an veirt aḡ an daḡsa veireannaac i Sráto an Iolair a's nár fás sí a ḡlúna i rit na h-oróce. An baramaill atá aḡ 'ac don vume ḡur ab é an pósaó a béas ar veiread an cartannaic.

**CAITLÍN** : Tá sin suaitnéó, a m'eadó! Ní cluimn-se nuaróeac ar bit mur' raib sé ar na páipéir. Bíonn Driḡro annseo ḡo minic; acé nac i atá róḡanta vruivte! Ní tug sí ariam oiread a's leíoead vam caróe bí ar siubal.

**MÉADÓB** : Da máireg a bhead 'na díaró sin uirthi! D'i 'fios aici i n-a croidhe astig go raib Steafán i ngrád leat-sa am amáin agus nac gcuirfead sé ceiteabar uirthi-se a croidhe, dá dtugá-sa leigean nó uctac ar bit do. Ni domócaid cailín ar bit do 'Dia ná do dhine gur glac sí fuigeall cailín eile. Mar sin de, a Cailín, dearc éugat mar dearcas tú uait.

**CAILÍN** : Creidim gur agat atá an ceart, a Méadó. Glac toitin eile.

**MÉADÓB** (as éirge) : Ni glacfaid. Déid mé ag imteact. Ni deánn' mé aet beannuagad asteac a's mé ar mo coiscéim.

(Téid an beirt cailín amac. Pá éionn tamail big tig **CAILÍN** asteac aríst a's d'ruideann sí an doras amac. Amarcann sí uirthi féin ins an scátdán a's annsin siublann sí an t-urlán go mío-éuainneac. Ins an veiread brúigeann sí enaibe beag atá ins an balla. Cluintear cling an éluig amuis. I gcúig nó sé secund buailtear trí buille éastroma ar an doras.)

**CAILÍN** : Asteac annseo leat! (Tig an **CAILÍN** aimsire asteac.) A Anna, nac bfuil aithe agat ar úrigh Ni Raigallais, an cailín atá ag obair i siopa na gcomgaisi ag bun na sráide?

**ANNA** : Tá na seact n-aithe agam uirthi. Nac bfeicim i ag teact asteac annseo go minic?

**CAILÍN** : Dal, gab síos a's abair léiti go bfuil gnoite agam léiti. Déid sí pá réir anois, nó d'ruideann siad go measaróda luac ar an tráchnóna seo.

**ANNA** : Maic go leor. (Téid sí amac.)

**CAILÍN** (as siubal an urláir) : Níor bréag é do'n té adubairt é an céad uair ariam gur ruo aistrídeac nádúir na ndaome, go speisialta nádúir na bpear. Sin Steafán Mac Donnail anois. Tug mise eicugad glan do agus 'cúitear dam gurb' iomarcaic an maise do é a teact pá fav cannte dam. Aet caróe gni Steafán? Tá, maise, i n-ait a gabáil 7 é féin a

caiteam asteaic ms an abainn, nó imteact 7 culait an manais a cur air féin, nó fanact 'na daitseoir, an rud a b'fhiantaige ar dié, is é an rud a éirigeas sé ar a cosa deiríó, d'irigeann sé é féin ionann agus a ráó: "Ni fuil mo éoríde-se briste," a's cuireann sé cuideacta 7 an "com-eadar," creidim, ar cáilín eile; agus an cáilín sin saolmar dam-sa! Nac scuirfead sin corrúige ar tuine? (Fanann sí 'na seasam tamall mar béad sí ag moabruíad. Annsin téir sí éuis prios beag atá i scoinneál an tseomra, fosclann sí é a's beir sí amac leabar broáig úr a bfuil clúoac gorm air. Páigann sí an leabar ar an tábla beag. Le sin go díreac buailtear trí buille éatroma ar an doras.) Tar asteaic!

(Foscaltar an doras a's tís ANNA asteaic.)

**ANNA:** Tá Ingean Uí Raíallais ms an pasóio annseo. Ni raib agam le gabáil 'un an tsiopa; casaó orm í. Cíos annsin i lár na sráide.

**CAITLÍN:** Maic tú, a Anna. Déanfaró sin gnoite anois. (Téir an **CAITLÍN** aimsine amac agus tís **BRIÍD** ní **RAÍALLAIS** asteaic. Seib **CAITLÍN** greim láime uici 7 pógann sí í.) Maise, míle páille romat, a Briíó!

**BRIÍD:** Go raib míle maic agat, a Caitlín!

**CAITLÍN:** Suró, a Briíó. Is sócamlaige duit 'oo surde 'na 'oo seasam.

**BRIÍD:** Ni fuil mórán páille agam, aic surópró mé tamall beag.

(Suirdeann an beirt.)

**CAITLÍN:** An n-íosaró tú cupla mílseán nó an scaipró tú toicín?

**BRIÍD:** Níor túsuis mé ar na toicíní go fóill a's béro mé mar sin; aic glacfaró mé mílseán nó tó. (Seib **CAITLÍN** pláca na mílseán a's tógann **BRIÍD** cupla ceann aca.) Go raib maic agat! Tá siad sin deas.

**CAITLÍN** : Tá leabhar agam duit, a Úrghio—an t-uir-scéal is fearr a léig mé ariam. “Imeasc na bfradócs” an t-ainm atá air, scéal gráda atá ann, a’s nuair a béas sé léigte agat deárpaíó tú nárb’ féidir a sárughadó. (Tógann sí an leabhar form ó’n tábla beas a’s beir sí do **BRÍGHIO** é.)

**BRÍGHIO** (as breic an an leaban) : Maise, rač ó’n Rígh ort! Is tú an cara is fearr d’á bfuil agam! Sin an seort leabhair is maic liom—leabhar úr gan smál gan smuadán. Iad sin a tíg ó’n leabharlann ní maic liom a beic ag lámhdeacas ortá.

**CAITLÍN** : Tá mé leat amlaró. Ačt anois an gelum tú d’adairó úr nó iongantac? Tusa a bios ar cúl camantair ‘ac don lá, ní fuil tú gan nuaróeac.

**BRÍGHIO** : Ní cluimim paic na fríghoe ačt an sean-scéal atá i gcomharde úr, agus ins an eas seo sin tú fém agus Nioclas Ó Ceallair.

**CAITLÍN** : Ó, bal, déanpar dearmad d’inne anois nuair a račtar a camnt ort-sa a’s ar Steafán Mac Domnaill.

**BRÍGHIO** : Steafán Mac Domnaill! A múire Daintigearna, cia d’innis sin duit?

**CAITLÍN** : Éan beas a cuaró an bótar. Níor iméig don lá ó Deáltaine nac dtug Steafán cuairt ná dá cuairt ar an tsiopa. Agus bí tú ar a glúna i rit na h-otóce ag an d’ainnsa deireannac a bí i Sráiró an Iolair.

**BRÍGHIO** (i ndiairó a beic ‘na cost tamall 7 a lámha ar a súile) : Ní fuil gar i gceilt ná a beic ag cur i n-agairó na fírinne as a rioct. A Caitlín, tá a n-abair tú fíor.

**CAITLÍN** : Bal, anois, a Úrghio, dá bfuigeadó Steafán mise, ní cuirfeadó sé téaradó ar bit ort. Nár taisbeáim mé duit ceana fém na litreacha a cuir sé eugam? Ačt níor ghnócuig sé mórán ar a curó ráró-seaptaí : tug mise d’ub-eitughadó d’ó!

**BRIĠID** : Da n-é sin do gnoite péin. Aéc ní h-ionann an dearcadó atá ag beirt ar bít. Cuala tú an sean-focal—"Dá mb'ionann baramail do na daoine, b'ionann daé t'á gcuir éadais." 'Téitear dam-sa sur fear maíe cheasta macánta Steapán Máe Domhnaill.

**CAITLÍN** : Ní abróccá sin dá gclumpá cairé dubairt Steapán fá deaob' d'íot péin lá ar n-a báraé i ndiaíó an damsa i Sráid an Iolair.

**BRIĠID** (ag éirge 'na seasam) : Agus cairé dubairt sé?

**CAITLÍN** : Ní tíoceadó liom a innse! Tá ceite dáis air! Cuireadó rún orm!

**BRIĠID** : An ruid' adubairt sé, an raib' sé oic?

**CAITLÍN** : Ní raib' sé maíe go díreac. Dá n-abrad' Nioclás an éainnt céadna fá deaob' díom-sa, scall-faimn é le h-uisce gálaé a's annsin d'óroócainn d'ó gan an doras a dállaó go deo.

**BRIĠID** (ag pasáil greim gualann ar **CAITLÍN**) : Árá, gceall ar an Ríġ leat a's innis cairé dubairt sé!

**CAITLÍN** : Innseoáid mé an t-íomlán duit ar aéc nac' dtugann tú m'ainm-se 'un tosais go deo, má céio tú a d'íomaroruġadó an scéil.

**BRIĠID** : Gceallaim duit nac' labraim ar d'ainm a coróce, má ġníim íomaroruġadó. (Suiréann sí.)

**CAITLÍN** : Díonn an cailín amsire ag cúl-éisteacé go mimic. Labarparó mé faoi m'anáil.

(Céio **CAITLÍN** a éogarnaís asteacé i gcluais **BRIĠIDE**. Maireann an éogarnaé leat-bomaite nó mar sin.)

**BRIĠID** : Agus dubairt sé sin!

**CAITLÍN** : Dubairt, cinnte.

(Cuireann **BRIĠID** a láimh ar a súile ġ ġní sí cupla osna.)

**BRIĠID** : Is maíe a deaob'ad le fear ar bít. Nuair a caspar mise ar an díceamháé léiġfró mé líosún

DÓ A'S DÉARPARÓ MÉ LÉADBAIRT DE MO TEANGARÓ DÓ NAC NÓEÁN SÉ DEARMAD DE 'FAD A'S BÉAS SPÉIR ÓS A ÉIONN. AGUS ÓRDÓCARÓ MÉ DÓ SAN BEANNUGADÓ DAM A COTÓCE ARÍS I MBEALAC NÁ I MBEARNARÓ, I SCRÓ NÁ I SCALSTEÁN. AN SOCADÁN A B'FUIL GNÚIS 7 BÉASA AN ARÓBEIRSEORA AIGE! IMTEOCARÓ MÉ ANOIS. IS MAIT LIOM SO SCUALA MÉ SIN, A CAITLÍN. SO RAIB MAIT AGAC AR SON AN LEADAIR.

(Éirígeann **BRIGÍD** a's **CAITLÍN**. Téir an bheirt amac. FÁ ÉIONN TAMAILL BÍG TIG **CAITLÍN** ASTEAC AR SIS. URUIDEANN SÍ AN DORAS 'NA D'IARÓ A'S SUÍDEANN SÍ.)

**CAITLÍN**: CUIRFRÓ SIN AN T-IM ÉRÍD AN B'RAICÍN ACA. NUAIR A 'TÉIM-SE BUACAILL 7 CAILÍN MÓR LE CÉILE BA MAIT LIOM CUR EATORCA. NÍ FUIL DADARÓ COMH DEAS LE FALLSCARDE I B'FRACÓ.

(Caiíteann **CAITLÍN** tamall beag ag crótdán ceoil. FÁ DEIREADÓ BUAILTEAR BUILLE AR AN DORAS A'S TIG AN **MÁÉAIR** ASTEAC.)

**AN MÁÉAIR**: AN AG CRÓDÁN CEOIL ATÁ TÁ?

**CAITLÍN**: IS EAD, LEIS AN AM A CUR ÉART.

**AN MÁÉAIR**: D'AOIME AG FADÁIL CEOIL A'S D'AOIME AG CAOMEAD A'S D'AOIME AG SCAMLAÍL—SIN AN SAOGAL AGAC! AG COIRNEÁL UÍ RÍAM AMUIG ANNSIN TÁ FEAR A'S CAILÍN A'S TÁ SISE AG TADBAIRT AN-SCALLADÓ DÓ-SAN. STEAPÁN MÍAC D'OMNAILL A'S DRIGTO NÍ RA GALLAIG ATÁ ANN. TUG SÍ RABADÓ DÓ SAN BEANNUGADÓ DÍ NÁ TEACÓ PÁ FAD CAMNTE DÍ 'FAD A'S BÉAD ANÁL ANIOS 7 SÍOS ANN. NÍ RAIB MOILL AR AN TÉ A BÍ AG FADÁIL ÉART SIN A ÉLUMSTIN A'S BA BEAG SIN DE.

**CAITLÍN**: A N-AGARÓ FÉIM AR A CÉILE 7 A SCÚL LINN! CARÓE MAR TÁ AN TSEAN-BEÁN SIN?

**AN MÁÉAIR**: NÍ FUIL MÓRÁN DE DÁRR AICI. TÁCAR 'A CLAOIRDE 7 'A CAITEAM. IS MÓR A GEIBTEAR I, MÁ CUIREANN SÍ SEACHTMAIN EILE ÉAIRSTI.

(BUAILTEAR TRÍ BUILLE ÉADTROMA AR AN DORAS.)

**CAITLÍN** : TAR ASTEAC!

(Foscaltar an doras a's eis an **CAITLÍN** aimsire asteac. Tá litir léite ar trae 7 beir sí an litir do **CAITLÍN**.)

**AN MÁTÁIR** (le h-anna) : Ní raib d'adair le fear na litreach eugam-sa?

**ANNA** : Ní raib.

(Téir an **CAITLÍN** aimsire amac 7 bruideann sí an doras. Fosclann **CAITLÍN** an litir a fuair sí a's túsigeann sí a léigean cúici péin. fá deireadú hní sí osna.)

**AN MÁTÁIR** : Cairde tá cearr, a tasciú?

**CAITLÍN** (as osnaisil go trom) : Ó, ní fuil mórán.

**AN MÁTÁIR** : Dal, deirim-se go bfuil. Tá droc-scéal ins an litir sin a's ná bí 'á ceilt. Cía uairé i?

**CAITLÍN** (a's cuma brúigte brónac uirtí) : Ó Nioclás Ó Ceallaigh í. Tá m'aimm-se 7 mo seolaú ar an taob amuis de'n clúdaic, aic do cailín eile an litir atá astis. Seo uirt! (Beir **CAITLÍN** an clúdaic 7 an litir u'á **MÁTÁIR**. Beireann an mátair orca 7 caiteann sí tamall as stánusaú orca.) Léig amac an litir, a mátair. Táinig léaspán ar mo radarc péin a's níor léar uaim iomlán na scribneoireacáta.

(Tógann **AN MÁTÁIR** a cur spéaclóir ó élar na teineadú a's cuireann sí uirtí iad.)

**AN MÁTÁIR** : Anois léigfró mise an litir :

\*A h-áinne, a rún mo croide,

Bí an-túsgáir orm do litir a fagáil.

Ná creid tuine ar bit a'beir go bfuil d'adair eadar mise a's Caitlín Ní Óálaigh. Ní fuil 7 ní déir. Cinnte go leor téiginn léite corr-uair nuair a buaiteadú an tallann mé nó nuair a castaí m mo bealac í, aic sin a mbíodú de. Aomuisim go bfuil sé orm a fagáil go tois na n'Óalac ar an trádnóna seo go ndéanaró mé Caitlín a comóradú cúig uaimsa ;

áct annsin scaoilpró mé mo beannaect léiti a's ní feicpró sí feasta mé. U'feárr liom do méar beag ná a corp uilig.

Is maic liom gur áitean mo pioctúir leat. Is mé atá ann, cinnte.

'Téipró mé ar an Droicead tú tráthóna i mbárac ar a seact a élog.

Ní creiofeá áct an veipre atá orm a's a bfuil eadar lámha agam : an breicfeasta ag fuarugad ar an tábla ós mo cóinne ; an ceatramhad litir leat-scriobta agam ; sceana, plátaí a's cupaí in mo bealac ; mé ag díospóireact le h-amlóir de Þonnacán atá 'na suide ag tábla eile ; a's gan agam áct cúig bomaite le pagáil 'un na h-oifige ! An saogal mór anuas ar luét Cánac loncum ! Áct creio túsa mise gur díol truaige a díos i gcorr-sciontaacán aca go minic !

TEAS-GRÁD

ó

NIOCLAS Ó CEALLAIG.

Ánois, a táiscró, sin an t-iomlán éugac. An sligctire sliocarde rinne sé an meangcós céadna a gni a leitéro go minic. Litir Gráinne—cibé seort féileacáin ise—cuir sé asteac in do éluadac-sa i agus an nóta a bí ag teact éugac-sa ag ráó go raib sé ag teact annseo le tú a tabairt cuig an taimsa, cuaró an nóta sin cuig Gráinne, creidim. (Cromann CAITLÍN a ceann a's toisigeann sí a gól.) An ag caoi atá tú cionn is gur tuic croiceann na caorac de'n tsionnac ?

**CAITLÍN** (ag osnaisil) : Ní fuil neart agam air.

**AN MÁĀĀIR** : Nár úbairt mise leat moiu nac raib  
 i nioclas aet banaroe a's ruagaire reata?  
 (Buailtear trí buille ar an doras.) Tar asteac!  
 (Tis an **caitlín aimsire** asteac.)

**ANNA** : Nioclas Ó Ceallais, a mná uaisle.

**AN MÁĀĀIR** (as éirge 'na seasam) : A Úia úilis!

**CAITLÍN** (as éirge 'na seasam) : A múire Daintigearna!  
 (Téir an **caitlín aimsire** amac; tis **nioclas ó ceallais** asteac; urruceann sé an doras; riteann **an máĀĀIR** agus an ingean go dtí an fuinneog éúil; tá siad as cur i gcéill go bfuilir as amarc amac.)

**NIOCĀS** ('na seasam ar an taob astis de'n doras) : Ó,  
 cairde mar tá sib? Cairde mar tá sib? (moill beas.)  
 A Deán Uí Úalais, an laige nó andfainne a táinig  
 ort? (moill beas.) A Ingean Uí Úalais, cad éirge  
 nac labramn tú liom? Cairde seo ar cor ar bit?  
 (Túsuirgeann sé a tócas a éinn leis an dá lám.) An  
 muscailte atá mé nó 'mo éúlaó? Má tá mé  
 muscailte tá seo aistrídeac; má tá mé 'mo éúlaó  
 tá tromluige orm. (Téir sé anonn go páilíre a's  
 leagann sé a lám ar gualainn **ingean uí úalais**.  
 A **Caitlín**, cairde tá cearr?)

**AN MÁĀĀIR** (as tionntóú éare go tobann, as tabairt a  
 h-ašairó ar **ó ceallais** a's as labairt go giorraisc):  
 Fás an seomra!

**NIOCĀS** (as sínead amac a láimhe) : Ó, a maigistreas Uí  
 Úalais—

**AN MÁĀĀIR** (as labairt go h-áro) : Fás an seomra!

**NIOCĀS** (a lám sínte amac ar fad) : Agus gan de coir  
 véanta ašam aet go dtáinig mé le Caitlín a tabairt  
 cuis an damisa sin anocht! A Deán uasal—A mná  
 uaisle, cairde tá cearr?

**AN MÁĀĀIR** (i ruad-béic) : Fás an seomra, nó—  
 (Buailtear dá buille ára troma ar an doras, poscaltar  
 é go gasta, a's tis **éamonn ó úalais** asteac.)

**CAITLÍN** : Ó, a Úia, a úeá, an bfuil tú ar ais?

**ÉAMONN** : Tá. Fuair mé seans ar gluaiasteán a's rinne mé amac aghaid a tabairt ar an baile. (Le **NIÓCLAS**) : Ní fuil moill ar an té atá amuig cluinstitín go bhfuil bean an toige ag órdughadh duit-se, a ramisce, an seomra a fágáil!

(Seib **ÉAMONN** greim muneáil ar **NIÓCLAS**, tiománann sé **NIÓCLAS** roimhe, beir sé trí éic tó, a's cuireann amac ar an doras é. Annsin druitheann sé an doras a's pilleann sé.)

**CAITLÍN** : A deá, 'sé mar bí sé—

**AN MÁÉAIR** : Fadaim párdún duit, a Caitlín! A Éamonn, innseócaró mise—

**ÉAMONN** : Fadaim párdún d'ib araon! Tis lib a beit ag cannt a's ag míniughadh ar ball beag! Cá bhfuil Anna go ndéanair sí steall tae 7 go rósaí sí stiall muic-feola dam? Ní raib oireadh ocrais orm ariam! Aét tá lútsáir orm go donna mo dá cois! Da mínic ariam a maoró mé sur maic liom a beit ag ciceáil sladairí na Cánac Ioncum! M'áobair mór lútsáire go bhfuair mé m'atcuinge, mur' mbinn beo aét seachtám!

## BRAC ANUAS





